

Inhaltsverzeichnis/Table des Matières

Vorwort/Préface	9
Jürgen Klasen zum Gedenken/A la mémoire de Jürgen Klasen	11/16
I. Einführung/Introduction	
<i>Jürgen Nebel</i>	
Der Städtische Raum – Problemgebiet für Schule und Wissenschaft	23
L'espace urbain dans l'enseignement scolaire et dans la recherche scientifique	23
<i>Jean-Paul Moreau/Alfred Pletsch</i>	
Der Städtische Raum in Frankreich und in der Bundesrepublik Deutschland – Gemeinsamkeiten und Unterschiede	
L'espace urbain en France et en République fédérale d'Allemagne – parallèles et différences	25
<i>Jean-Paul Moreau</i>	
Parallèle entre les villes en République fédérale d'Allemagne et en France – vu par un Français	26
Die Städte in der Bundesrepublik Deutschland und in Frankreich – ein Vergleich aus französischer Sicht	30
<i>Alfred Pletsch</i>	
Die Städte in Frankreich und in der Bundesrepublik Deutschland – ein Vergleich aus deutscher Sicht	37
Parallèle entre les villes en France et en République fédérale d'Allemagne – vu par un Allemand	44
II. Schulbuchanalysen/Analyses des manuels	
<i>Jean-Paul Moreau/Emmanuel Désiré</i>	
La présentation de la ville en France dans quelques manuels allemands de géographie	53
Die Stadt in Frankreich – ihre Darstellung in deutschen Geographielehrbüchern	57
<i>Jürgen Nebel</i>	
Die Darstellung deutscher Städte in französischen Geographielehrbüchern .	61
La présentation de la ville en République fédérale d'Allemagne dans quelques manuels français de géographie	70
III. Fachwissenschaftliche Beiträge/Exposés	
<i>Pierre George</i>	
Quarante ans d'urbanisation en France	77
Vierzig Jahre Stadtentwicklung in Frankreich	79
<i>Jacqueline Beaujeu-Garnier</i>	
Le freinage de la croissance d'une grande agglomération – le cas de la Région Parisienne	83
Gebremstes Wachstum einer großen Agglomeration am Beispiel der Region Paris	89

<i>Pierre Barrère/Micheline Cassou-Mounat</i>	
Les transformations récentes de l'armature urbaine française	95
(Neuere Veränderungen im städtischen Raum Frankreichs)	
<i>Henri Nonn</i>	
Phases, formes, instruments et problèmes de l'aménagement urbain en France 1945–1985	103
(Die Stadtplanung in Frankreich 1945–1985 – Entwicklungen, Maßnahmen und Probleme)	
<i>Pierre-Jean Thumerelle</i>	
La population des agglomérations françaises	131
(Die Bevölkerung in den Verdichtungsgebieten Frankreichs)	
<i>Paul Claval</i>	
Les traits fondamentaux de la géographie sociale dans les villes françaises . .	153
(Die sozialgeographischen Grundstrukturen der französischen Städte)	
<i>Jean Steinberg</i>	
Les villes nouvelles d'Ile-de-France – leur genèse, leur développement, leurs problèmes	163
(Die <i>villes nouvelles</i> der Ile-de-France – Entstehung, Entwicklung und Probleme)	
<i>Gabriel Wackermann</i>	
Les villes du Nord-Est de la France	189
(Die Städte im Nordosten Frankreichs)	
<i>Jürgen Klasen</i>	
Städte und Stadtregionen in der Bundesrepublik Deutschland	223
(Villes et régions urbaines en République fédérale d'Allemagne)	
<i>Klaus Hink/Winfried Killisch</i>	
Stadterneuerung in der Bundesrepublik Deutschland	267
(Rénovation urbaine en République fédérale d'Allemagne)	
<i>Rolf Monheim</i>	
Fußgängerbereiche in der Bundesrepublik Deutschland – dynamische Weiterentwicklung eines wirkungsvollen Instrumentes zur Belebung von Stadtzentren	287
(Zones piétonnes en République fédérale d'Allemagne – instrument efficace pour la réanimation des centres-villes)	
<i>Klaus Dieckhoff</i>	
Hat die Bundesrepublik Deutschland eine Metropole?	307
(La République fédérale d'Allemagne a-t-elle une véritable capitale?)	
<i>Burkhard Hofmeister</i>	
Phasen der Stadtentwicklung Berlins	317
(Phases du développement de Berlin)	
<i>Hans-Werner Wehling</i>	
Jüngere wirtschaftsstrukturelle und funktionale Veränderungen in den Städten des Ruhrgebietes	337
(Changements récents des structures économiques et des fonctions dans les villes de la Ruhr)	

<i>Siegfried Kullen</i>	
Die Städte in Baden-Württemberg	359
(Les villes au Bade-Wurtemberg)	

IV. Empfehlungen/Recommandations

Der Städtische Raum in Frankreich und in der Bundesrepublik Deutschland – Empfehlungen zur Darstellung des Themas in den Geographielehrbüchern beider Länder	
L'espace urbain en France et en République fédérale d'Allemagne – Recommandations pour la présentation du thème dans les manuels scolaires des deux pays	389
L'espace urbain en France – Eléments pour la présentation du thème dans les manuels allemands de géographie	390
Der Städtische Raum in Frankreich – Hinweise zu seiner Behandlung in deutschen Geographielehrbüchern	393
Der Städtische Raum in der Bundesrepublik Deutschland – Hinweise zu seiner Behandlung in französischen Geographielehrbüchern	397
Erläuterungen	399
L'espace urbain en République fédérale d'Allemagne – Eléments pour la présentation du thème dans les manuels français de géographie	405
Commentaire explicatif	407

V. Materialien/Matériaux

<i>Roger Dirrig</i>	
Statistiques concernant les villes françaises	413
(Statistiken zu französischen Städten)	

<i>Jean Steinberg</i>	
La formation des paysages de la banlieue parisienne	417
(Die Entwicklung der periurbanen Gebiete von Paris)	

<i>Jürgen Nebel</i>	
Die <i>villes nouvelles</i> im Großraum Paris – aufgearbeitet für die Sekundarstufe I	423
(Les villes nouvelles en Région Parisienne – matériaux à l'intention de la Sekundarstufe I)	

<i>Albrecht Steinecke</i>	
Stadtplanung als Stadtreparatur. Exkursion durch die Südliche Friedrichstadt –	
Planungsgebiet der Internationalen Bauausstellung Berlin 1984/1987	447
(Aménagement urbain en tant qu'instrument de rénovation. Tour d'étude sur le terrain <i>Südliche Friedrichstadt</i> – zone d'aménagement urbain de la <i>Internationale Bauausstellung Berlin 1984/1987</i>)	

<i>Jürgen Nebel</i>	
Weltstadt Berlin – Materialzusammenstellung für eine fächerübergreifende Behandlung in der Sekundarstufe	459
(Berlin, une métropole – matériaux pour l'étude pluridisciplinaire au cycle secondaire)	

Alfred Pletsch/Pierre Bruyelle

**Bibliographie zum Städtischen Raum in der Bundesrepublik Deutschland
und in Frankreich**

**Bibliographie sur l'espace urbain en République fédérale d'Allemagne et en
France**